

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

9 SEPTEMBRE 2013

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
L'Accord de Partenariat et
de Coopération entre l'Union européenne
et ses Etats membres, d'une part,
et la République d'Iraq, d'autre part,
fait à Bruxelles le 11 mai 2012

I. Exposé des motifs

1. Genèse et évolution de l'Accord

Après la chute de Saddam HUSSEIN en mai 2003, les efforts de l'UE se sont concentrés sur l'aide humanitaire et sur le soutien à la reconstruction. L'ouverture de négociations d'un accord cadre sur lequel se baseraient les relations contractuelles entre les parties s'inscrivait dans cette volonté de l'UE de devenir un acteur majeur dans la reconstruction irakienne en promouvant la reconstruction d'un Iraq stable et démocratique basé sur une économie ouverte, diversifiée et pérenne et sur l'intégration de l'Iraq dans la région et dans la communauté internationale. Il s'agissait également de poser un acte concret d'engagement de l'UE dans la région tout en assurant la défense de ses intérêts notamment en termes de stabilisation et d'approvisionnement énergétique.

Les négociations débutèrent le 20 novembre 2006 et s'achevèrent le 13 novembre 2009.

La signature a eu lieu à Bruxelles le 11 mai 2012 en présence de la Haute Représentante/Vice-présidente de la Commission ASHTON et du Ministre des Affaires Étrangères irakien ZEBARI.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2012-2013

9 SEPTEMBER 2013

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Partnerschaps- en
Samenwerkingsovereenkomst
tussen de Europese Unie en haar Lidstaten,
enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds,
gedaan te Brussel op 11 mei 2012

I. Memorie van toelichting

1. Ontstaansgeschiedenis en evolutie van de Overeenkomst

Na de val van Saddam Hoessein in mei 2003 legde de EU zich toe op humanitaire hulp en steun aan de wederopbouw. Het openen van onderhandelingen over een kaderovereenkomst die de grondslag zou vormen voor de contractuele betrekkingen tussen de partijen, had alles te maken met de wil van de EU om een belangrijke actor te worden bij de wederopbouw van Irak door steun te verlenen aan de wederopbouw van een stabiel en democratisch Irak op basis van een open, gediversifieerde en duurzame economie, en van de integratie van Irak in de regio en de internationale gemeenschap. Het ging er ook om dat de EU in de regio een concreet engagement zou aangaan met oog voor haar eigen belangen, met name inzake stabiliteit en energiebevoorrading.

De onderhandelingen startten op 20 november 2006 en werden afgerond op 13 november 2009.

De ondertekening vond plaats in Brussel op 11 mei 2012 in aanwezigheid van de Hoge Vertegenwoordigster/Vicevoorzitter van de Commissie ASHTON en van de Irakese Minister van Buitenlandse Zaken ZEBARI.

2. Commentaire article par article

L'Accord comporte un court préambule concernant les objectifs du partenariat et la base du présent Accord.

Conformément à la pratique établie pour tous les accords entre l'UE et des pays tiers, les parties reconnaissent que cet article constitue un élément essentiel de l'Accord.

L'Accord est divisé en 5 Titres qui portent sur les points suivants :

TITRE I

Dialogue politique et coopération en matière de politique étrangère et de sécurité

(articles 3 à 7)

Un dialogue politique régulier est instauré entre les parties dans le but de renforcer leurs relations, de contribuer au développement d'un partenariat et d'accroître la compréhension mutuelle et la solidarité. Le dialogue politique porte sur tous les sujets présentant un intérêt commun, en particulier sur la paix, la politique étrangère et de sécurité, le dialogue national et la réconciliation, la démocratie, l'État de droit, les droits de l'Homme, la bonne gouvernance, ainsi que la stabilité et l'intégration régionales (article 3).

Les parties conviennent de coopérer et de contribuer à la lutte contre le terrorisme (article 4), la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs (article 5), ainsi que des armes légères et de petit calibre (article 6).

Les parties reconnaissent que l'Iraq n'est pas encore un État partie au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, mais examine la possibilité d'y adhérer à l'avenir. À cette fin, l'Iraq prendra des mesures pour adhérer au Statut de Rome et aux instruments connexes, les ratifier et les mettre en œuvre (article 7).

TITRE II

Commerce et investissements

(articles 9 à 80)

Les parties conviennent que, jusqu'à l'adhésion de l'Iraq à l'OMC, le niveau des droits de douane à l'importation peut être modifié après qu'elles se soient consultées. Elles conviennent également que si, après la signature du présent Accord, l'Iraq applique une réduction tarifaire aux importations *erga omnes*, en particulier une réduction résultant des négociations tarifaires dans le cadre de l'OMC, ce droit de douane réduit est appliqué aux importations originaires de l'Union (articles 9 à 17).

2. Arikelsgewijze toelichting

De Overeenkomst bevat een korte preambule met betrekking tot de doelstellingen van de partnerschap en de grondslag van de Overeenkomst.

Overeenkomstig de gangbare praktijk voor alle overeenkomsten tussen de EU en derde landen, erkennen de partijen dat dit artikel een essentieel element van deze Overeenkomst is.

De Overeenkomst is onderverdeeld in 5 Titels die betrekking hebben op de volgende punten.

TITEL I

Politieke dialoog en samenwerking op het gebied van het buitenlands en veiligheidsbeleid

(artikelen 3 tot 7)

Er wordt een regelmatige politieke dialoog tussen de partijen ingesteld teneinde hun betrekkingen te versterken, bij te dragen tot de ontwikkeling van een partnerschap en het wederzijdse begrip en de solidariteit te versterken. De politieke dialoog heeft betrekking op alle onderwerpen van gemeenschappelijk belang, in het bijzonder de vrede, het buitenlands en veiligheidsbeleid, de nationale dialoog en verzoening, de democratie, de rechtsstaat, de mensenrechten, goed bestuur en regionale stabiliteit en integratie (artikel 3).

De partijen komen overeen samen te werken en bij te dragen tot de bestrijding van terrorisme (artikel 4), de verspreiding van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor (artikel 5) evenals van handvuurwapens en lichte wapens (artikel 6)

De partijen erkennen dat Irak nog geen partij is bij het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof, maar de mogelijkheid overweegt om in de toekomst daartoe toe te treden. Irak zal dan maatregelen nemen met het oog op de toetreding tot en de bekrachtiging en tenuitvoerlegging van het Statuut van Rome en daarmee samenhangende instrumenten (artikel 7).

TITEL II

Handel en investeringen

(artikelen 9 tot 80)

De partijen komen overeen dat totdat Irak tot de WTO is toegetreden, de hoogte van de douanerechten op invoer na onderling overleg kan worden gewijzigd. Ze komen eveneens overeen dat indien Irak na de ondertekening van deze Overeenkomst op ingevoerde goederen tariefverlagingen op *erga-omnes*grondslag toepast, in het bijzonder verlagingen die voortvloeien uit de tariefonderhandelingen in WTO-verband, de verlaagde douanerechten worden toegepast op de invoer uit de Unie (artikelen 9 tot 17).

Aucune disposition du présent Accord ne peut faire obstacle à l'adoption, par les parties, de mesures antidumping, compensatoires ou de sauvegarde conformément aux articles du GATT 1994. Les dispositions de l'Accord de l'OMC sur les obstacles techniques au commerce s'appliquent entre les parties. Les parties coopèrent également dans le domaine des mesures sanitaires et phytosanitaires avec pour objectif de faciliter les échanges tout en protégeant la santé et la vie des personnes et des animaux et en préservant les végétaux (articles 18 à 22).

Sauf exceptions prévues dans le texte, l'Union étend aux services ou prestataires de services de l'Iraq le traitement résultant de l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

L'Iraq accorde aux services, fournisseurs de services, établissements et investisseurs de l'Union un traitement non moins favorable que celui qu'il accorde à ses propres services, fournisseurs de services, établissements et investisseurs similaires. L'Iraq, lorsqu'il aura adhéré à l'OMC, étendra également aux services et fournisseurs de services de l'Union le traitement résultant de sa liste d'engagements spécifiques au titre de l'AGCS (articles 23 à 31).

Les parties s'engagent à stimuler les investissements mutuellement avantageux en créant un climat favorable aux investissements privés (articles 32 à 33).

Les parties s'efforcent de libéraliser les paiements courants et les mouvements de capitaux entre elles, conformément aux engagements contractés dans le cadre des institutions financières internationales (articles 34 à 39).

Les dispositions concernant les questions commerciales définissent les modalités d'ouverture effective, réciproque et progressive des marchés publics et respect de la protection de la propriété intellectuelle, l'Iraq s'engageant notamment, dans un délai de cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de l'Accord, à voter des dispositions législatives garantissant une protection adéquate et effective en la matière (articles 40 à 60).

Les disposition suivantes ont pour objectif de prévenir et de régler tout différend entre les parties, en vue de parvenir, dans la mesure du possible, à une solution mutuellement satisfaisante (articles 61 à 80).

TITRE III Domaines de coopération (articles 81 à 101)

La coopération concerne des domaines tels que l'assistance financière et technique (article 81), le développement et humain (article 82), l'éducation, formation et jeunesse (article 83), l'emploi et développement social (article 84),

Niets in deze Overeenkomst belet de partijen antidumping-, compenserende maatregelen of vrijwaringsmaatregelen te treffen overeenkomstig de artikelen van de GATT 1994. De bepalingen van de WTO-Overeenkomst inzake technische handelsbelemmeringen zijn van toepassing tussen de partijen. De partijen werken ook samen op het gebied van sanitaire en fytosanitaire maatregelen met het doel het handelsverkeer te vergemakkelijken en daarbij het leven en de gezondheid van mensen, dieren en planten te beschermen (artikelen 18 tot 22).

Behoudens de uitzonderingen waarin de tekst voorziet, verleent de Unie ten aanzien van diensten en dienstverleners van Irak de behandeling die voortvloeit uit de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten (GATS).

Irak verleent ten aanzien van diensten, dienstverleners, vestigingen en investeerders van de Unie een behandeling die niet minder gunstig is dan de behandeling die wordt verleend aan soortgelijke diensten, dienstverleners, vestigingen en investeerders van Irak. Irak kent na toetreding tot de WTO de behandeling die uit zijn lijst van specifieke verbintenissen in het kader van de GATS voortvloeit, ook toe aan diensten en dienstverleners van de Unie (artikelen 23 tot 31).

De partijen verbinden zich ertoe wederzijds voordelige investeringen te bevorderen door een gunstiger klimaat voor particuliere investeringen tot stand te brengen (artikelen 32 tot 33).

De partijen streven naar liberalisering van hun onderlinge lopende betalingen en kapitaalverkeer, overeenkomstig de verbintenissen die zijn aangegaan in het kader van de internationale financiële instellingen (artikelen 34 tot 39).

De bepalingen inzake de handelsgeretaleerde vraagstukken omschrijven de modaliteiten inzake een effectieve wederzijdse geleidelijke openstelling van de markt voor overheidsopdrachten en de eerbieding van de bescherming van de intellectuele eigendom, waarbij Irak zich ertoe verbindt binnen vijf jaar na inwerkingtreding van de Overeenkomst, wetgeving vast te stellen ter waarborging van een adequate en effectieve bescherming ter zake (artikelen 40 tot 60).

De volgende bepalingen hebben als doel elk geschil tussen de partijen te voorkomen en te regelen, teneinde waar mogelijk tot een onderling overeengekomen oplossing te komen (artikelen 61 tot 80).

TITEL III Samenwerkingsgebieden (artikelen 81 tot 101)

De samenwerking gaat over materies zoals de financiële en technische bijstand (artikel 81), sociale en menselijke ontwikkeling (artikel 82), onderwijs, opleiding en jeugdzaken (artikel 83), werkgelegenheid en sociale ontwikke-

la société civile (article 85), la politique industrielle et de politique à l'égard des petites et moyennes entreprises (article 87), l'investissement (article 88), les normes industrielles et évaluation de la conformité (article 89), l'agriculture, de la sylviculture et du développement rural (article 90), les transports (article 92), l'environnement (article 93), les télécommunications (article 94), la science et la technologie (article 95), la douane et les impôts (article 96), les statistiques (article 97), la stabilité macroéconomique et les finances publiques (article 98), le développement du secteur privé (article 99), le tourisme (article 100) ainsi que les services financiers (article 101).

TITRE IV
Justice, liberté et sécurité
(articles 102 à 110)

Les parties s'engagent à montrer un engagement constant et attachent une importance particulière au principe de l'État de droit, notamment à l'indépendance du système judiciaire, à l'accès à la justice et au droit à un procès équitable (article 102).

Les parties conviennent de coopérer en matière civile et pénale (article 103), de protection des données personnelles (article 104), de migration et d'asile (article 105), de lutte contre la criminalité organisée, la corruption (article 106), le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme (article 107) et les drogues illicites (article 108).

Les parties s'engagent également à encourager la coopération bilatérale dans le domaine de la culture afin d'améliorer leur compréhension mutuelle et de favoriser leurs relations culturelles (article 109).

Les parties conviennent que la coopération devrait contribuer à faciliter et à soutenir la stabilité en Iraq et son intégration dans la région (article 110).

TITRE V
Dispositions institutionnelles, générales et finales
(articles 111 à 124)

Il est institué un Conseil de Coopération chargé de superviser la mise en œuvre de l'Accord (article 111). Le Comité de Coopération et les sous-comités spécialisés devront assister le Conseil de Coopération dans l'accomplissement de ses tâches (article 112). La Commission parlementaire de Coopération constitue l'enceinte où les membres du Parlement irakien et ceux du Parlement européen se rencontrent et échangent leurs vues (article 113).

D'autres dispositions ont trait à l'attribution de ressources aux experts et fonctionnaires jouant un rôle dans la mise en œuvre de la coopération (article 114), l'application territoriale (article 115), l'entrée en vigueur et la re-conduction (article 116) ainsi que l'application provisoire

ling (artikel 84), maatschappelijke middenveld (artikel 85), mensenrechten (artikel 86), beleid ten aanzien van industrie en het midden- en kleinbedrijf (artikel 87), investeringen (artikel 88), industriënormen en conformiteitsbeoordelingsprocedures (artikel 89), land- en bosbouw en plattelandsontwikkeling (artikel 90), energie, transport (artikel 92), milieu (artikel 93), telecommunicatie (artikel 94), wetenschap en technologie (artikel 95), douane en belastingen (artikel 96), statistiek (artikel 97), macro-economische stabiliteit en overheidsfinanciën (artikel 98), ontwikkeling van de particulier sector (artikel 99), toerisme (artikel 100) evenals de financiële diensten (artikel 101).

TITEL IV
Justitie, vrijheid en veiligheid
(artikelen 102 tot 110)

De partijen tonen een permanente verbintenis tot eerbiediging van, en hechten bijzonder belang aan het beginsel van de rechtsstaat, met inbegrip van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, de toegang tot de rechtspraak en het recht op een eerlijk proces (artikel 102).

De partijen komen overeen samen te werken inzake burgerlijke en strafzaken (artikel 103), bescherming van persoonsgegevens (artikel 104), migratie en asiel (artikel 105), bestrijding georganiseerde misdaad, corruptie (artikel 106), witwassen van geld, financiering van terrorisme (artikel 107), en illegale drugs (artikel 108).

De partijen verbinden zich er ook toe de bilaterale samenwerking op het gebied van cultuur te bevorderen, ten einde het wederzijdse begrip te versterken en de culturele betrekkingen tussen de partijen te stimuleren (artikel 109).

De partijen zijn het erover eens dat de samenwerking dient bij te dragen tot facilitering en ondersteuning van de stabiliteit en de regionale integratie van Irak (artikel 110).

TITEL V
Institutionele, algemene en slotbepalingen
(artikelen 111 tot 124)

Er wordt een Samenwerkingsraad ingesteld, die toezicht houdt op de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst (artikel 111). Het Samenwerkingscomité en gespecialiseerde subcomités moeten de Samenwerkingsraad bijstaan in zijn taken (artikel 112). Het Parlementair Samenwerkingscomité dient als forum waar leden van het Irakese parlement en het Europees Parlement elkaar kunnen ontmoeten en met elkaar van gedachten kunnen wisselen (artikel 113).

Verdere bepalingen hebben betrekking op het verlenen van faciliteiten aan deskundigen en ambtenaren die betrokken zijn bij de uitvoering van de samenwerking (artikel 114), de territoriale toepassing (artikel 115), de inwerkingtreding en verlenging (artikel 116) evenals de

(article 117) de l'Accord, le principe de non-discrimination (article 118), la modification, la révision ou l'extension de l'Accord (article 119), la relation de l'Accord avec d'autres accords (article 120), les mesures en cas de non-exécution de l'Accord (article 121), la définition des parties (article 122) et les langues dans lesquelles l'Accord est rédigé (article 123).

3. Caractère mixte

Sur le plan interne belge, les dispositions de cet Accord relèvent de la compétence fédérale mais aussi, dans certains domaines, des compétences des Régions, des Communautés ainsi que de la Commission communautaire commune.

C'est pourquoi, lors de sa réunion du 3 février 2011, le Groupe de Travail Traités mixtes (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de la Politique étrangère (CIPE), a acté le caractère mixte de l'Accord.

Les compétences régionales se situent entre autres au niveau de la coopération en matière de transport, de l'énergie, de l'environnement, de la recherche scientifique, ...

Dans son avis du 19 mars 2013 sur l'avant-projet d'ordonnance (avis n° 52.958/1), le Conseil d'Etat formule une observation quant à l'interprétation de l'article 119 (Clause évolutive). Les accords ou protocoles portant modification, révision ou extension de l'Accord devront bien entendu soumis à l'assentiment des chambres législatives.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

voorlopige toepassing (artikel 117) van de Overeenkomst, het non-discriminatie principe (artikel 118), de wijziging, herziening of uitbreiding van de Overeenkomst (artikel 119), de verhouding van de Overeenkomst met andere overeenkomsten (artikel 120), de maatregelen bij niet-uitvoering van de Overeenkomst (artikel 121), de definitie van de partijen (artikel 122) en de talen waarin de Overeenkomst is opgesteld (artikel 123).

3. Gemengd karakter

Op Belgisch nationaal niveau valt het bepaalde in de Overeenkomst onder de federale bevoegdheid, maar deels ook onder de bevoegdheid van de Gewesten, de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Daarom heeft de Werkgroep Gemengde Verdragen (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid (ICBB), in haar vergadering van 3 februari 2011 het gemengd karakter van de Overeenkomst vastgesteld.

De gewestbevoegdheden situeren zich onder meer in de samenwerking op het vlak van vervoer, energie, leefmilieu, wetenschappelijk onderzoek, ...

In haar advies van 19 maart 2013 over het voorontwerp van ordonnantie (advies nr. 52.958/1), formuleert de Raad van State een opmerking met betrekking tot de interpretatie van artikel 119 (Clausule betreffende de evolutie van deze overeenkomst). De overeenkomsten of protocollen tot wijziging, herziening of uitbreiding van de Overeenkomst, moeten uiteraard ter instemming zullen voorgelegd worden aan de wetgevende kamers.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
**L'Accord de Partenariat et de Coopération
entre l'Union européenne et ses Etats membres,
d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part,
fait à Bruxelles le 11 mai 2012**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
Après concertation,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
**de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst
tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds,
en de Republiek Irak, anderzijds,
gedaan te Brussel op 11 mei 2012**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,
Na beraadslaging,

BESUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 27 février 2013, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'accord de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012 », a donné l'avis (n° 52.958/1) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ⁽¹⁾, et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

OBSERVATIONS GENERALES

2.1. L'accord de partenariat et de coopération comporte, en son article 119, une « clause évolutive ».

La deuxième phrase du paragraphe 2 de l'article 119 dispose

« Tout élargissement du champ d'application de la coopération dans le cadre du présent accord sera décidé par le Conseil de coopération. ».

La rédaction de cette disposition ouvre deux lectures possibles.

2.2. Soit elle vise à conférer au Conseil de coopération la compétence de décider s'il formule, conformément à l'article 111, paragraphe 1^{er}, de l'accord, une recommandation qu'il adresse aux deux parties les invitant à conclure un nouvel accord de coopération et de partenariat élargissant le champ d'application de la coopération telle qu'existante.

La disposition n'appelle, dans cette hypothèse, aucune observation. En effet, les modifications qui seront apportées ultérieurement au champ d'application de l'accord devront, conformément à l'article 167 de la Constitution, être soumises à l'assentiment du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale pour pouvoir sortir leurs plein et entier effets.

2.3. Soit elle a pour objet d'accorder au Conseil de coopération le pouvoir de décider lui-même de l'élargissement du champ d'application de la coopération telle qu'existante. Dans ce cas, cette disposition appelle l'observation suivante.

Certes, ainsi que la section de législation du Conseil d'État, l'a déjà souligné par le passé, il n'est pas impossible pour le législateur fédéral ou décentralisé de porter assentiment à des modifications futures d'un traité international, pour autant que certaines conditions soient remplies. Comme l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État l'a notamment observé à l'occasion du traité de Lisbonne :

« Ces dispositions contiennent une délégation de pouvoirs à des organes européens pour modifier un certain nombre de dispositions, sans l'approbation des Etats membres conformément à leurs règles constitutionnelles respectives. La Belgique et ses entités fédérées pourraient donc être

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 27 februari 2013, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012 », heeft het volgende advies (nr. 52.958/1) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*
* *

ALGEMENE OPMERKINGEN

2.1. Artikel 119 van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst bevat een « Clausule betreffende de evolutie van deze overeenkomst ».

De tweede zin van lid 2 van artikel 119 luidt als volgt :

« Over elke uitbreiding van de samenwerking in het kader van deze overeenkomst wordt beslist in de samenwerkingsraad. ».

Zoals de bepaling thans is gesteld, kan ze op twee verschillende manieren geïnterpreteerd worden.

2.2. Ofwel strekt ze ertoe de samenwerkingsraad de bevoegdheid te verlenen om te beslissen of deze overeenkomstig artikel 111, lid 1, van de overeenkomst een aanbeveling formuleert die hij aan de twee partijen bezorgt met het verzoek een nieuwe partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst te sluiten waarbij het toepassingsgebied van de thans geldende samenwerking wordt uitgebreid.

In dat geval behoort bij de bepaling geen enkele opmerking te worden geformuleerd. De wijzigingen die in een later stadium aangebracht worden in het toepassingsgebied van de overeenkomst zullen immers overeenkomstig artikel 167 van de Grondwet voor instemming voorgelegd moeten worden aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement teneinde volle uitwerking te hebben.

2.3. Ofwel strekt ze ertoe de samenwerkingsraad de bevoegdheid te verlenen om zelf te beslissen over de uitbreiding van het toepassingsgebied van de thans geldende samenwerking. In dat geval behoort over deze bepaling de volgende opmerking te worden geformuleerd.

Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State in het verleden reeds onderstreept heeft, is het voor de wet- of decreetgever weliswaar niet onmogelijk om met zulke toekomstige wijzigingen van een internationaal verdrag in te stemmen, op voorwaarde dat aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Zo heeft de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in verband met het Verdrag van Lissabon inzonderheid het volgende opgemerkt :

« Bij deze bepalingen wordt aan Europese organen de bevoegdheid opgedragen om een aantal bepalingen te wijzigen zonder goedkeuring van de lidstaten overeenkomstig hun respectieve grondwettelijke bepalingen. België en de drie entiteiten ervan zouden dus gebonden kunnen zijn door

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » verstaan de overeenstemming met de hogere normen.

liées par une modification du Traité sans que les assemblées législatives compétentes y aient donné expressément leur assentiment ⁽²⁾. Le fait que, le cas échéant, les décisions du Conseil européen ou du Conseil doivent être prises à l'unanimité ne change rien à cette constatation ⁽³⁾.

Tant la Cour de cassation ⁽⁴⁾ que la section de législation du Conseil d'État ⁽⁵⁾ admettent que, dans certaines conditions, les Chambres législatives peuvent donner leur assentiment préalable à un traité ou à une modification à celui-ci. Pour qu'un tel assentiment préalable soit compatible avec l'article 167, §§ 2 à 4, de la Constitution et avec l'article 16 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, deux conditions doivent être réunies : il faut que les Chambres législatives et, le cas échéant, les Parlements des communautés et des régions connaissent les limites des futures modifications ⁽⁶⁾ et qu'ils indiquent expressément qu'ils donnent leur assentiment à ces modifications ⁽⁷⁾.

Les termes « élargissement du champ d'application de la coopération », figurant à l'article 119, paragraphe 2, deuxième phrase, de l'accord, manquent toutefois de la précision suffisante pour permettre de considérer la disposition comme admissible au regard des principes pré-rappelés.

Dès lors, si cette seconde lecture correspond à la volonté des parties à l'accord, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ne peut pas être invité à donner son assentiment à l'article 119, paragraphe 2, deuxième phrase, de cet accord dans la mesure où il constituerait un assentiment préalable à d'éventuels amendements qui lui seraient ultérieurement apportés par le Conseil de coopération.

- (2) *Note de bas de page 57 de l'avis cité* : Voir les textes applicables sous le n° 23 [...].
- (3) *Note de bas de page 58 de l'avis cité* : La plupart des « clauses-passe-relle » prévoient que les décisions sont prises à l'unanimité. Tel n'est toutefois pas le cas des décisions envisagées par les articles 98, 107, paragraphe 2, c), 129, paragraphe 3, 281, deuxième alinéa, et 300, paragraphe 5, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.
- (4) *Note de bas de page 59 de l'avis cité* : Cass., 19 mars 1981, *Pas.*, 1981, I, n° 417; *J.T.* 1982, 565, et la note de J. Verhoeven; Cass., 2 mai 2002, n° C.99.0518.N.
- (5) *Note de bas de page 60 de l'avis cité* : Voir notamment l'avis n° 33.510/3 du 28 mai 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 17 décembre 2002 portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998 (*Doc. parl.*, Sénat, 2001-2002, n° 2-1235/1, p. 48); l'avis n° 35.792/2/V du 20 août 2003 sur l'avant-projet devenu le décret du 27 novembre 2003 portant assentiment à la Convention sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm le 22 mai 2001, ainsi qu'à ses annexes (*Doc. parl.*, CRW, 2003/2004, n° 575/1, p. 10); l'avis n° 36.170/1 du 11 décembre 2003 sur l'avant-projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 957/1).
- (6) *Note 61 de l'avis cité* : Voir notamment les avis cités dans la note précédente.
- (7) Avis 44.028/AG du 29 janvier 2008 sur un avant-projet devenu la loi du 19 juin 2008 « portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et à l'Acte final, faits à Lisbonne le 13 décembre 2007 », observation 28, pp. 355 et 356 (*Doc. parl.*, Sénat, 2007-2008, n° 568/1, 334-371); voir aussi l'avis 51.151/VR, donné le 3 avril 2012 sur un avant-projet devenu la loi du 20 juin 2012 « portant assentiment au Traité instituant le Mécanisme européen de stabilité (MES), signé à Bruxelles le 2 février 2012 », (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1598/1, 38 à 42) sous « Observations générales », point 1.2.

een wijziging van het Verdrag zonder dat de bevoegde wetgevende vergaderingen daar uitdrukkelijk mee hebben ingestemd ⁽²⁾. De omstandigheid dat, desgevallend, de besluiten van de Europese Raad of van de Raad met eenparigheid van stemmen moeten worden genomen, doet niets af aan die vaststelling ⁽³⁾.

Zowel het Hof van Cassatie ⁽⁴⁾ als de afdeling Wetgeving van de Raad van State ⁽⁵⁾ aanvaarden dat onder bepaalde voorwaarden de wetgevende vergaderingen vooraf kunnen instemmen met een verdrag of met een wijziging van een verdrag. Opdat zulke voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, §§ 2 tot 4, van de Grondwet en met artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moet aan twee voorwaarden worden voldaan : het is vereist dat de Wetgevende Kamers en, in voorkomend geval, de Gemeenschaps- en Gewestparlementen de grenzen van de toekomstige wijzigingen kennen ⁽⁶⁾ en dat ze uitdrukkelijk aangeven dat ze met die wijzigingen instemmen. ⁽⁷⁾

De bewoordingen « uitbreiding van de samenwerking » in artikel 119, lid 2, tweede zin, van de overeenkomst zijn evenwel niet voldoende duidelijk om ervan uit te kunnen gaan dat deze bepaling toelaatbaar is in het licht van de voornoemde beginselen.

Indien deze tweede lezing derhalve beantwoordt aan de bedoeling van de partijen bij de overeenkomst, kan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement niet verzocht worden in te stemmen met artikel 119, lid 2, tweede zin, van deze overeenkomst, in zoverre het dan zou gaan om een voorafgaande instemming met mogelijke amendementen die in een later stadium daarin zouden worden aangebracht door de samenwerkingsraad.

- (2) *Voetmoot 57 van het geciteerde advies* : Zie de toepasselijke teksten onder bovenvermeld nr. 23 [...].
- (3) *Voetmoot 58 van het geciteerde advies* : De meeste « overbruggingsclausules » bepalen dat de besluiten met eenparigheid van stemmen worden vastgesteld. Dit is echter niet het geval met de besluiten waarvan sprake is in de artikelen 98, 107, lid 2, c), 129, lid 3, 281, tweede alinea, en 300, lid 5, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.
- (4) *Voetmoot 59 van het geciteerde advies* : Cass., 19 maart 1981, *Arr. Cass.*, 1980-1981, 808; *J.T.* 1982, 565, en noot J. Verhoeven; Cass., 2 mei 2002, nr. C.99.0518.N.
- (5) *Voetmoot 60 van het geciteerde advies* : Zie onder meer advies 33.510/3 van 28 mei 2002 over een voorontwerp dat ontstaan gegeven heeft aan de wet van 17 december 2002 houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 (*Parl. St. Senaat*, 2001-2002, nr. 2-1235/1, blz. 48); advies 35.792/2/V van 20 augustus 2003 over het voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 27 november 2003 houdende instemming met het Verdrag inzake persistente organische verontreinigende stoffen, gesloten te Stockholm op 22 mei 2001, alsmede met de Bijlagen erbij (*Parl. St. WGR*, 2003/2004, nr. 575/1, blz. 10); advies 36.170/1 van 11 december 2003 over het voorontwerp van wet houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (*Parl. St. Senaat*, 2004-2005, nr. 957/1).
- (6) *Voetmoot 61 van het geciteerde advies* : zie inzonderheid de adviezen waarnaar in de vorige voetnoot wordt verwezen.
- (7) Advies 44.028/AV van 29 januari 2008 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 19 juni 2008 « houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met de Slotakte, gedaan te Lissabon op 13 december 2007 », opmerking 28, blz. 355 en 356 (*Parl. St. Senaat* 2007-2008, nr. 568/1, 334-371); zie eveneens advies 51.151/VR, op 3 april 2012 gegeven over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 20 juni 2012 « houdende instemming met het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM), ondertekend te Brussel op 2 februari 2012 (*Parl. St. Senaat* 2011-2012, nr. 5-1598/1, 38 tot 42) onder « Algemene opmerkingen », punt 1.2.

3. L'article 123 de l'accord précise que celui-ci est rédigé dans plusieurs langues, dont le français et le néerlandais, chacun de ces textes faisant également foi.

En vertu de la deuxième phrase de cette disposition, « [e]n cas de divergence, il est fait référence à la langue dans laquelle le présent accord a été négocié, à savoir l'anglais ».

Il est dès lors recommandé de soumettre à la fois les textes français, néerlandais et anglais de l'accord au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale afin que ses membres soient parfaitement informés de la portée exacte des dispositions conventionnelles.

4. Dans l'avis 44.028/AG précité du 29 janvier 2008, la section de législation du Conseil d'État a souligné ce qui suit :

« 43. Sous la signature du Premier Ministre et du Ministre des Affaires étrangères sous le Traité et l'Acte final figure la formule suivante :

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt. ».

Ces formulations doivent s'entendre comme engageant également la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale puisqu'en exécution de l'article 138 de la Constitution, elle exerce des compétences de la Communauté française. Par souci de sécurité juridique, il eût été néanmoins préférable que sa mention expresse en ait été faite dans la formule citée. »⁽⁸⁾.

La même observation vaut en l'espèce pour la formule de signature de l'accord auquel il est envisagé de donner assentiment.

FORMALITÉS

5. La demande d'avis mentionne que « [h]et advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd gevraagd op 15 februari 2013 voor deze Overeenkomst[en] ».

(8) Voir cet avis, point VI « La formule de signature du Traité et de l'Acte final », et voir l'avis 51.326/VR donné le 5 juin 2012 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté germanophone du 22 octobre 2012 « portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne et l'Acte final, signés à Bruxelles le 9 décembre 2011 ».

3. Artikel 123 van de overeenkomst preciseert dat deze opgesteld is in verschillende talen, waaronder het Nederlands en het Frans, waarbij elke taal gelijkelijk authentiek is.

Krachtens de tweede zin van deze bepaling wordt « [i]n geval van tegenspraak [...] verwezen naar de taal waarin de overeenkomst is onderhandeld, met name het Engels ».

Het is derhalve aangewezen om zowel de Nederlandse, de Franse, als de Engelse tekst van de overeenkomst voor te leggen aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, zodat de leden ervan volledig op de hoogte kunnen zijn van de exacte draagwijdte van de bepalingen van die overeenkomst.

4. In het reeds vermelde advies 44.028/AV van 29 januari 2008 heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State het volgende benadrukt :

« 43. Bij de handtekening die de Eerste Minister en de Minister van Buitenlandse Zaken onder het Verdrag en de Slotakte hebben geplaatst, staat de volgende vermelding :

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt. ».

Die bewoordingen moeten zo worden opgevat dat ze ook slaan op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangezien die ter uitvoering van artikel 138 van de Grondwet bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent. Met het oog op de rechtszekerheid was het echter beter geweest dat dit uitdrukkelijk in de aangehaalde formule was vermeld. »⁽⁸⁾.

Dezelfde opmerking geldt *in casu* voor de formule van ondertekening van de overeenkomst waaraan instemming beoogt te worden gegeven.

VORMVEREISTEN

5. In de adviesaanvraag wordt vermeld dat « [h]et advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd gevraagd op 15 februari 2013 voor [deze] Overeenkomst[en] ».

(8) Zie dat advies, punt VI, « Formule van ondertekening van het Verdrag en de Slotakte », alsook advies 51.326/VR, op 5 juni 2012 gegeven over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 22 oktober 2012 « houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie en de Slotakte, gedaan te Brussel op 9 december 2011 ».

Si, à la suite de cet avis, des modifications devaient être apportées au texte, tel qu'il est soumis pour avis à la section de législation, il y aura lieu de soumettre encore ces modifications à l'avis de cette dernière.

La chambre était composée de

Messieurs M. VAN DAMME, président de chambre,
 W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'État,
 J. VAN NIEUWENHOVE,
 M. TISON, assesseur de la section de législation,
 Madame M. VERSCHRAEGHEN, greffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur D. VAN EECKHOUTTE, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME, président de chambre.

Le Greffier,

M. VERSCHRAEGHEN

Le Président,

M. VAN DAMME

Indien, als gevolg van het voornoemde advies, wijzigingen zouden worden aangebracht in de tekst zoals die om advies aan de afdeling Wetgeving is voorgelegd, dienen ook die wijzigingen alsnog aan deze laatste om advies te worden voorgelegd.

De kamer was samengesteld uit

De Heren M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
 W. VAN VAERENBERGH, staatsraden,
 J. VAN NIEUWENHOVE,
 M. TISON, assessor van de afdeling Wetgeving,
 Mevrouw M. VERSCHRAEGHEN, griffier.

Het verslag werden uitgebracht door de heer D. VAN EECKHOUTTE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de Heer M. VAN DAMME, kamervoorzitter.

De Griffier,

M. VERSCHRAEGHEN

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
L'Accord de Partenariat et
de Coopération entre l'Union européenne
et ses Etats membres, d'une part,
et la République d'Iraq, d'autre part,
fait à Bruxelles le 11 mai 2012

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
 Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
 Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord de Partenariat et de Coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 21 février 2013

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

(*) Le texte intégral de l'accord peut être consulté au Greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Partnerschaps- en
Samenwerkingsovereenkomst
tussen de Europese Unie en haar Lidstaten,
enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds,
gedaan te Brussel op 11 mei 2012

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
 Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,
 Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012, zal volkomen gevolgd hebben (*).

Brussel, 21 februari 2013

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

(*) De volledige tekst van het akkoord kan op de Griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

